



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio,
dell'Interpretazione e della Traduzione



Le conferenze saranno tenute da docenti della SSLMIT che dialogheranno con professionisti del mondo della traduzione e dell'interpretazione.

Gli incontri si svolgeranno nell'Aula Magna del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, Via F. Filzi, 14, con inizio alle ore 17.30. Le informazioni sulle sedi e gli orari degli incontri del *Triestebookfest* del 19, 20, 21 ottobre saranno comunicati sul sito www.triestebookfest.com

Eventuali iniziative collaterali verranno segnalate sul sito del Dipartimento IUSLIT (<https://iuslit.units.it/>) e del Triestebookfest (www.triestebookfest.com)

40 anni di Scuola Interpreti

DIALOGHI SULLA TRADUZIONE E L'INTERPRETAZIONE

ciclo di conferenze organizzato dalla
Sezione di Studi in Lingue Moderne
per Interpreti e Traduttori – SSLMIT –
in collaborazione con Triestebookfest

Università degli Studi di Trieste
Aula Magna - via F. Filzi 14 - TRIESTE

aprile-novembre 2018



Info

Caterina Falbo cfalbo@units.it

Programma

martedì 10 aprile

Il mondo della traduzione e dell'interpretazione

In occasione dei 40 anni dall'istituzione della Scuola Superiore in Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori come Facoltà universitaria si propone una breve riflessione sull'interpretazione e la traduzione dalle origini ai nostri giorni.

mercoledì 16 maggio

Chi è l'interprete oggi?

La figura dell'interprete ha subito nel corso del tempo varie trasformazioni per rispondere a nuove esigenze comunicative.

mercoledì 17 ottobre

Trieste città della traduzione

La riflessione su Edoardo Weiss traduttore di Sigmund Freud e sulle traduzioni dell'opera di Franco Basaglia segneranno un ideale passaggio del testimone dalla Scuola Interpreti alla terza edizione del Festival Triestebookfest dedicato, quest'anno, alla traduzione letteraria.

dal 19 al 21 ottobre

Triestebookfest Tradurre senza tradire: quando la traduzione crea veri ponti tra le culture

Questo è il tema del Triestebookfest 2018. Raccontare i libri, gli autori, i traduttori e le case editrici che nel loro progetto editoriale mettono al centro la produzione in altre lingue con l'obiettivo di creare incontri tra culture.

mercoledì 21 novembre

La traduzione filmica

Sottotitolaggio e doppiaggio costituiscono le due forme traduttive attraverso cui il pubblico accede a opere cinematografiche in lingue diverse.